

“Residence

4. The judges of the Supreme Court of Ontario shall reside in The Municipality of Metropolitan Toronto or within forty kilometres thereof, but leave to reside elsewhere in the Province for any specified time may be granted from time to time by the Governor in Council.

5. Subject to section 6, every judge of a county court shall reside within the county or counties for which the court is established.

6. (1) Subject to subsection (2), every judge of the District Court of Ontario shall reside within the county or district to which the judge is appointed or assigned.

(2) A judge of the District Court of Ontario may reside at any place outside the county or district to which the judge is appointed or assigned if that place of residence is approved by the Governor in Council.”

Clause 29: (1) and (2) The relevant portion of section 12 at present reads as follows:

“12. The yearly salaries of the judges of the Supreme Court of Ontario are as follows:

- ...
- (c) The Chief Justice and the Associate Chief Justice of the High Court, each.....”
- (d) Forty-seven other judges of the High Court, each.....”

Clause 30: The heading preceding paragraph 23(a) and paragraph 23(a) and (b) read as follows:

“Ontario

- (a) The Chief Judge and two Associate Chief Judges of the District Court, each.....”
- (b) One hundred and forty-three judges of the District Court, each..”

Clause 31: (1) The relevant portion of subsection 27(7) reads as follows:

“(7) The maximum yearly amounts of the representational allowance referred to in subsection (6) are as follows:

- ...
- (h) The senior county court judge of a province... 5,000.”

(2) The definition “senior county court judge” is subsection 27(9) reads as follows:

““senior county court judge” of a province in which there is no position of chief judge of the county court means such judge of the county court in the province as is named by the county court judges of that province pursuant to paragraph 59(1)(d) to represent that court on the Council;”

Clause 32: (1) Subsection 30(3) at present reads as follows:

“(3) A judge who has made the election referred to in subsection (1) shall hold himself available to perform such special judicial duties, within such one or more territorial divisions or other areas of the province, as may be assigned to the judge

- (a) by the chief judge of the court, if the court is presided over by a chief judge; or
- (b) by or pursuant to provincial law, in any other case.”

(2) Subsection 30(5) reads as follows:

«Résidence

4. Les juges de la Cour suprême de l'Ontario doivent résider dans la circonscription territoriale dénommée «Municipality of Metropolitan Toronto» ou dans un rayon de quarante kilomètres autour de cette zone, sauf autorisation du gouverneur en conseil de résider dans un autre lieu de la province pour une période déterminée.

5. Sous réserve de l'article 6, les juges des cours de comté résident dans le ou l'un des comtés qui sont du ressort du tribunal.

6. (1) Sous réserve du paragraphe (2), les juges de la cour de district de l'Ontario résident dans le comté ou le district auquel ils ont été nommés ou affectés.

(2) Un juge de la cour de district de l'Ontario peut résider à l'extérieur du comté ou du district auquel il a été nommé ou affecté si le lieu de sa résidence est approuvé par le gouverneur en conseil.»

Article 29, (1) et (2). — Texte actuel du passage visé de l'article 12 :

«12. Les juges de la Cour suprême de l'Ontario reçoivent les traitements annuels suivants :

- ...
- c) le juge en chef et le juge en chef adjoint de la Haute Cour. . .
- d) chacun des quarante-sept autres juges de la Haute Cour . . . »

Article 30. — Texte de l'intertitre qui précède l'alinéa 23a) et des alinéas 23a et b) :

«Ontario

- a) Le juge en chef et les deux juges adjoints de la cour de district . . .
- b) chacun des cent quarante-trois juges de la cour de district . . . »

Article 31, (1). — Texte du passage visé du paragraphe 27(7) :

- «(7) Les indemnités maximales annuelles à verser sont les suivantes :
- ...
- h) le juge principal de la cour de comté d'une province . . . 5 000»

(2). — Texte de la définition de «juge principal d'une cour de comté» au paragraphe 27(9) :

«juge principal d'une cour de comté» Le juge de la cour de comté qui, du fait qu'il n'existe pas de poste de juge en chef pour ce tribunal dans la province, a été désigné par les autres juges du tribunal pour les représenter au Conseil conformément à l'alinéa 59(1)d).»

Article 32, (1). — Texte actuel du paragraphe 30(3) :

«(3) Le juge surnuméraire d'une cour de comté doit être prêt à exercer, dans toute circonscription territoriale ou région de la province, les fonctions judiciaires spéciales qui peuvent lui être assignées :

- a) par le juge en chef de la cour, dans les cas où ce poste existe;
- b) sous le régime du droit provincial, dans les autres cas.»

(2). — Texte du paragraphe 30(5) :